

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B. C. CANADA
Phone MU 5-8941

PUBLISHED BY
THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED

"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL
BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA,
AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH."

年四拾伍佰貳元貳角

年柒零玖壹於創肇者導先之報日文華大拿加

月約特訊電期星之訊訊通社聚合、社聞新大拿加

天氣市本

今日
最高溫度
七十五
最低溫度
五十五
今夜
最低溫度
五十五

溫地各

地點	最高溫度	最低溫度
溫哥華	五十六	三十六
維多利亞	五十八	三十八
卡加利	五十五	三十五
愛民頓	五十七	三十七
溫尼辟	五十九	三十九
滿地可	六十一	四十一
渥太華	六十三	四十三
魁北克	六十五	四十五
哈利法斯	六十七	四十七
紐約	六十九	四十九
芝加哥	七十一	五十一
洛杉磯	七十三	五十三
香港	七十五	五十五
台北	七十七	五十七
廣州	七十九	五十九
上海	八十一	六十一
北京	八十三	六十三
天津	八十五	六十五
漢口	八十七	六十七
南京	八十九	六十九
廣州	九十一	七十一
香港	九十三	七十三
台北	九十五	七十五
廣州	九十七	七十七
上海	九十九	七十九
北京	一百零一	八十一
天津	一百零三	八十三
漢口	一百零五	八十五
南京	一百零七	八十七
廣州	一百零九	八十九
香港	一百一十一	九十一
台北	一百一十三	九十三
廣州	一百一十五	九十五
上海	一百一十七	九十七
北京	一百一十九	九十九
天津	一百二十一	一百零一
漢口	一百二十三	一百零三
南京	一百二十五	一百零五
廣州	一百二十七	一百零七
香港	一百二十九	一百零九
台北	一百三十一	一百一十一
廣州	一百三十三	一百一十三
上海	一百三十五	一百一十五
北京	一百三十七	一百一十七
天津	一百三十九	一百一十九
漢口	一百四十一	一百二十一
南京	一百四十三	一百二十三
廣州	一百四十五	一百二十五
香港	一百四十七	一百二十七
台北	一百四十九	一百二十九
廣州	一百五十一	一百三十一
上海	一百五十三	一百三十三
北京	一百五十五	一百三十五
天津	一百五十七	一百三十七
漢口	一百五十九	一百三十九
南京	一百六十一	一百四十一
廣州	一百六十三	一百四十三
香港	一百六十五	一百四十五
台北	一百六十七	一百四十七
廣州	一百六十九	一百四十九
上海	一百七十一	一百五十一
北京	一百七十三	一百五十三
天津	一百七十五	一百五十五
漢口	一百七十七	一百五十七
南京	一百七十九	一百五十九
廣州	一百八十一	一百六十一
香港	一百八十三	一百六十三
台北	一百八十五	一百六十五
廣州	一百八十七	一百六十七
上海	一百八十九	一百六十九
北京	一百九十一	一百七十一
天津	一百九十三	一百七十三
漢口	一百九十五	一百七十五
南京	一百九十七	一百七十七
廣州	一百九十九	一百七十九
香港	二百零一	一百八十一
台北	二百零三	一百八十三
廣州	二百零五	一百八十五
上海	二百零七	一百八十七
北京	二百零九	一百八十九
天津	二百一十一	一百九十一
漢口	二百一十三	一百九十三
南京	二百一十五	一百九十五
廣州	二百一十七	一百九十七
香港	二百一十九	一百九十九
台北	二百二十一	二百零一
廣州	二百二十三	二百零三
上海	二百二十五	二百零五
北京	二百二十七	二百零七
天津	二百二十九	二百零九
漢口	二百三十一	二百一十一
南京	二百三十三	二百一十三
廣州	二百三十五	二百一十五
香港	二百三十七	二百一十七
台北	二百三十九	二百一十九
廣州	二百四十一	二百二十一
上海	二百四十三	二百二十三
北京	二百四十五	二百二十五
天津	二百四十七	二百二十七
漢口	二百四十九	二百二十九
南京	二百五十一	二百三十一
廣州	二百五十三	二百三十三
香港	二百五十五	二百三十五
台北	二百五十七	二百三十七
廣州	二百五十九	二百三十九
上海	二百六十一	二百四十一
北京	二百六十三	二百四十三
天津	二百六十五	二百四十五
漢口	二百六十七	二百四十七
南京	二百六十九	二百四十九
廣州	二百七十一	二百五十一
香港	二百七十三	二百五十三
台北	二百七十五	二百五十五
廣州	二百七十七	二百五十七
上海	二百七十九	二百五十九
北京	二百八十一	二百六十一
天津	二百八十三	二百六十三
漢口	二百八十五	二百六十五
南京	二百八十七	二百六十七
廣州	二百八十九	二百六十九
香港	二百九十一	二百七十一
台北	二百九十三	二百七十三
廣州	二百九十五	二百七十五
上海	二百九十七	二百七十七
北京	二百九十九	二百七十九
天津	三百零一	二百八十一
漢口	三百零三	二百八十三
南京	三百零五	二百八十五
廣州	三百零七	二百八十七
香港	三百零九	二百八十九
台北	三百一十一	二百九十一
廣州	三百一十三	二百九十三
上海	三百一十五	二百九十五
北京	三百一十七	二百九十七
天津	三百一十九	二百九十九
漢口	三百二十一	三百零一
南京	三百二十三	三百零三
廣州	三百二十五	三百零五
香港	三百二十七	三百零七
台北	三百二十九	三百零九
廣州	三百三十一	三百一十一
上海	三百三十三	三百一十三
北京	三百三十五	三百一十五
天津	三百三十七	三百一十七
漢口	三百三十九	三百一十九
南京	三百四十一	三百二十一
廣州	三百四十三	三百二十三
香港	三百四十五	三百二十五
台北	三百四十七	三百二十七
廣州	三百四十九	三百二十九
上海	三百五十一	三百三十一
北京	三百五十三	三百三十三
天津	三百五十五	三百三十五
漢口	三百五十七	三百三十七
南京	三百五十九	三百三十九
廣州	三百六十一	三百四十一
香港	三百六十三	三百四十三
台北	三百六十五	三百四十五
廣州	三百六十七	三百四十七
上海	三百六十九	三百四十九
北京	三百七十一	三百五十一
天津	三百七十三	三百五十三
漢口	三百七十五	三百五十五
南京	三百七十七	三百五十七
廣州	三百七十九	三百五十九
香港	三百八十一	三百六十一
台北	三百八十三	三百六十三
廣州	三百八十五	三百六十五
上海	三百八十七	三百六十七
北京	三百八十九	三百六十九
天津	三百九十一	三百七十一
漢口	三百九十三	三百七十三
南京	三百九十五	三百七十五
廣州	三百九十七	三百七十七
香港	三百九十九	三百七十九
台北	四百零一	三百八十一
廣州	四百零三	三百八十三
上海	四百零五	三百八十五
北京	四百零七	三百八十七
天津	四百零九	三百八十九
漢口	四百一十一	三百九十一
南京	四百一十三	三百九十三
廣州	四百一十五	三百九十五
香港	四百一十七	三百九十七
台北	四百一十九	三百九十九
廣州	四百二十一	四百零一
上海	四百二十三	四百零三
北京	四百二十五	四百零五
天津	四百二十七	四百零七
漢口	四百二十九	四百零九
南京	四百三十一	四百一十一
廣州	四百三十三	四百一十三
香港	四百三十五	四百一十五
台北	四百三十七	四百一十七
廣州	四百三十九	四百一十九
上海	四百四十一	四百二十一
北京	四百四十三	四百二十三
天津	四百四十五	四百二十五
漢口	四百四十七	四百二十七
南京	四百四十九	四百二十九
廣州	四百五十一	四百三十一
香港	四百五十三	四百三十三
台北	四百五十五	四百三十五
廣州	四百五十七	四百三十七
上海	四百五十九	四百三十九
北京	四百六十一	四百四十一
天津	四百六十三	四百四十三
漢口	四百六十五	四百四十五
南京	四百六十七	四百四十七
廣州	四百六十九	四百四十九
香港	四百七十一	四百五十一
台北	四百七十三	四百五十三
廣州	四百七十五	四百五十五
上海	四百七十七	四百五十七
北京	四百七十九	四百五十九
天津	四百八十一	四百六十一
漢口	四百八十三	四百六十三
南京	四百八十五	四百六十五
廣州	四百八十七	四百六十七
香港	四百八十九	四百六十九
台北	四百九十一	四百七十一
廣州	四百九十三	四百七十三
上海	四百九十五	四百七十五
北京	四百九十七	四百七十七
天津	四百九十九	四百七十九
漢口	五百零一	四百八十一
南京	五百零三	四百八十三
廣州	五百零五	四百八十五
香港	五百零七	四百八十七
台北	五百零九	四百八十九
廣州	五百一十一	四百九十一
上海	五百一十三	四百九十三
北京	五百一十五	四百九十五
天津	五百一十七	四百九十七
漢口	五百一十九	四百九十九
南京	五百二十一	五百零一
廣州	五百二十三	五百零三
香港	五百二十五	五百零五
台北	五百二十七	五百零七
廣州	五百二十九	五百零九
上海	五百三十一	五百一十一
北京	五百三十三	五百一十三
天津	五百三十五	五百一十五
漢口	五百三十七	五百一十七
南京	五百三十九	五百一十九
廣州	五百四十一	五百二十一
香港	五百四十三	五百二十三
台北	五百四十五	五百二十五
廣州	五百四十七	五百二十七
上海	五百四十九	五百二十九
北京	五百五十一	五百三十一
天津	五百五十三	五百三十三
漢口	五百五十五	五百三十五
南京	五百五十七	五百三十七
廣州	五百五十九	五百三十九
香港	五百六十一	五百四十一
台北	五百六十三	五百四十三
廣州	五百六十五	五百四十五
上海	五百六十七	五百四十七
北京	五百六十九	五百四十九
天津	五百七十一	五百五十一
漢口	五百七十三	五百五十三
南京	五百七十五	五百五十五
廣州	五百七十七	五百五十七
香港	五百七十九	五百五十九
台北	五百八十一	五百六十一
廣州	五百八十三	五百六十三
上海	五百八十五	五百六十五
北京	五百八十七	五百六十七
天津	五百八十九	五百六十九
漢口	五百九十一	五百七十一
南京	五百九十三	五百七十三
廣州	五百九十五	五百七十五
香港	五百九十七	五百七十七
台北	五百九十九	五百七十九
廣州	六百零一	五百八十一
上海	六百零三	五百八十三
北京	六百零五	五百八十五
天津	六百零七	五百八十七
漢口	六百零九	五百八十九
南京	六百一十一	五百九十一
廣州	六百一十三	五百九十三
香港	六百一十五	五百九十五
台北	六百一十七	五百九十七
廣州	六百一十九	五百九十九
上海	六百二十一	六百零一
北京	六百二十三	六百零三
天津	六百二十五	六百零五
漢口	六百二十七	六百零七
南京	六百二十九	六百零九
廣州	六百三十一	六百一十一
香港	六百三十三	六百一十三
台北	六百三十五	六百一十五
廣州	六百三十七	六百一十七
上海	六百三十九	六百一十九
北京	六百四十一	六百二十一
天津	六百四十三	六百二十三
漢口	六百四十五	六百二十五
南京	六百四十七	六百二十七
廣州	六百四十九	六百二十九
香港	六百五十一	六百三十一
台北	六百五十三	六百三十三
廣州	六百五十五	六百三十五
上海	六百五十七	六百三十七
北京	六百五十九	六百三十九
天津	六百六十一	六百四十一
漢口	六百六十三	六百四十三
南京	六百六十五	六百四十五
廣州	六百六十七	六百四十七
香港	六百六十九	六百四十九
台北	六百七十一	六百五十一
廣州	六百七十三	六百五十三
上海	六百七十五	六百五十五
北京	六百七十七	六百五十七
天津	六百七十九	六百五十九
漢口	六百八十一	六百六十一
南京	六百八十三	六百六十三
廣州	六百八十五	六百六十五
香港	六百八十七	六百六十七
台北	六百八十九	六百六十九
廣州	六百九十一	六百七十一
上海	六百九十三	六百七十三
北京	六百九十五	六百七十五
天津	六百九十七	六百七十七
漢口	六百九十九	六百七十九
南京	七零一	六百八十一
廣州	七零三	六百八十三
香港	七零五	六百八十五
台北	七零七	六百八十七
廣州	七零九	六百八十九
上海	七一十一	六百九十一
北京	七一十三	六百九十三
天津	七一十五	六百九十五
漢口	七一十七	六百九十七
南京	七一十九	六百九十九
廣州	七二一	七零一
香港	七二三	七零三
台北	七二五	七零五
廣州	七二七	七零七
上海	七二九	七零九
北京	七三一	七一十一
天津	七三三	七一十三
漢口	七三十五	七一十五
南京	七三十七	七一十七
廣州	七三十九	七一十九
香港	七四十一	七二一
台北	七四十三	七二三
廣州	七四五	七二五
上海	七四七	七二七
北京	七四九	七二九
天津	七五一	七三一
漢口	七五三	七三三
南京	七五五	七三十五
廣州	七五七	七三十七
香港	七五九	七三十九
台北	七六一	七四十一
廣州	七六三	七四十三
上海	七六五	七四五
北京	七六七	七四七
天津	七六九	七四九
漢口	七七一	七五一
南京	七七三	七五三
廣州	七七五	七五五
香港	七七七	七五七
台北	七七九	七五九
廣州	七八一	七六一
上海	七八三	七六三
北京	七八五	七六五
天津	七八七	七六七
漢口	七八九	七六九
南京	七九一	七七一
廣州	七九三	七七三
香港	七九五	七七五
台北	七九七	七七七
廣州	七九九	七七九
上海	八零一	七八一
北京	八零三	七八三
天津	八零五	七八五
漢口	八零七	七八七
南京	八零九	七八九
廣州	八一一	七九一
香港	八一三	七九三
台北	八一五	七九五
廣州	八一七	七九七
上海	八一九	八零一
北京	八二一	八零三
天津	八二三	八零五
漢口	八二五	八零七
南京	八二七	八零九
廣州	八二九	八一一
香港	八三一	八一三
台北	八三三	八一五
廣州	八三五	八一七
上海	八三七	八一九
北京	八三九	八二一
天津	八四一	八二三
漢口	八四三	八二五
南京	八四五	八二七
廣州	八四七	八二九
香港	八四九	八三一
台北	八五一	八三三
廣州	八五三	八三五
上海	八五五	八三七
北京	八五七	八三九
天津	八五九	八四一
漢口	八六一	八四三
南京	八六三	八四五
廣州	八六五	八四七
香港	八六七	八四九
台北	八六九	八五一
廣州	八七一	八五三
上海	八七三	八五五
北京	八七五	八五七
天津	八七七	八五九
漢口	八七九	八六一
南京	八八一	八六三
廣州	八八三	八六五
香港	八八五	八六七
台北	八八七	八六九
廣州	八八九	八七一
上海	八九一	八七三
北京	八九三	八七五
天津	八九五	八七七
漢口	八九七	八七九
南京	八九九	八八一
廣州	九零一	八八三
香港	九零三	八八五
台北	九零五	八八七
廣州	九零七	八八九
上海	九零九	八九一
北京	九一一	八九三
天津	九一三	八九五
漢口	九一五	八九七
南京	九一七	八九九
廣州	九一九	九零一
香港	九二一	九零三
台北	九二三	九零五
廣州	九二五	九零七
上海	九二七	九零九
北京	九二九	九一一
天津	九三一	九一三
漢口	九三三	九一五
南京	九三五	九一七
廣州	九三七	九一九
香港	九三九	九二一
台北	九四一	九二三
廣州	九四三	九二五
上海	九四五	九二七
北京	九四七	九二九
天津	九四九	九三一
漢口	九五十一	九三三
南京	九五三	九三五
廣州	九五五	九三七
香港	九五七	九三九
台北	九五九	九四一
廣州	九六一	九四三
上海	九六三	九四五
北京		

NOTARY PUBLIC 溫公證人
Gordon W. Cumyow
501 Main St.



電話 MU 1-6513

遺囑

及辦理各種文件
代理買賣買賣

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 1-8613

◎本店專營
中西著名生
藥材各項
化裝品俱備
兼接製膏丹
丸散快捷妥
當遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕賢
專醫跌打外科

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710

家庭相相
結婚相相
護照相相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新穎禮服方便顧客

何雅慈油色
擅長配製。噴油土漆。噴紙。
日夜電話 MU 1-6518 工 1795
夜電話 MU 3-1087 3087 Beach Ave.

廣珍鐘飾鋪
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號舖街
電話 MU 4-3526

蔣玉蓮保險
代理人壽保
火燭汽車意外
僑胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣東麵粉廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

粗細炸麵
全蛋干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎索辦

霍桑探案

★恐怖的活劇

向玉書重新回到安樂椅上去。低垂了頭。在離他腳上的那雙黑色的皮鞋。他似乎已領悟到霍桑的勸告的含義。果真在那裏動腦筋了。霍桑吐了一口煙。又婉聲說道：「我的意思。這回事情決不能急。你眼前你祇能暫時隱忍起來。祇說我們已查明有人在醉後和你開玩笑。這樣平安過去。願芳當然不會有怨。而秀芳自己明白。一經理智的恢復。反躬自省。倒也許有悔過一日。這是我的忠告。還請你三思。」

向玉書嘆了一口氣。曰：「先生的說話。果然不錯。但我生了這樣的女兒。終有些氣不過。」

霍桑丟了煙尾。緩緩立起身來。走到書桌面前。仍舊把黑帽戴上。又將玩具。手鏡。和懷表等物都納在自己的袋裏。

他說道：「雖然。女孩子受了情感的衝動。行為上的盲目。有時也祇能加以原恕。你但須想。這事的後果和利害。你的氣也就可以平息了。」

向玉書也立了起來。走近一步。還拉着霍桑問曰：「那末。李壯飛對於這件事可是完全沒有關係嗎？」

霍桑點點頭曰：「正是。他全不知道。並且對於你的拒絕婚約。也沒有什麼怨意。這一層。包期兄想已說過。我不必說了。再見罷。」

向玉書的疑慮和恐怖既已消滅。神氣上就顯得多。他躊躇着送我出來了。

他又曰：「多謝二位。我不幸生了這不幸的——」

我們已走到客室。霍桑忙搖手止住他。低聲曰：「好啦。別多說了。你應得記着我的话。這裏說話。樓上可以聽得。我們再見罷。」

向玉書恭敬地拱拱手曰：「那末。霍先生。包先生。勞神得很。恕我不送。改一日我再到尊寓來道謝。」

▲九：女子心理的分析

我們回到了愛文路寓所。我的滿腹牢騷。半明半昧的疑團。自然再也按耐不住的。

黃炳超
BING C. WONG

專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址：2221 E. 10TH Ave.
Vancouver, 12, B.C.
電話 AL 5-1431
按月上門服務 依期不誤

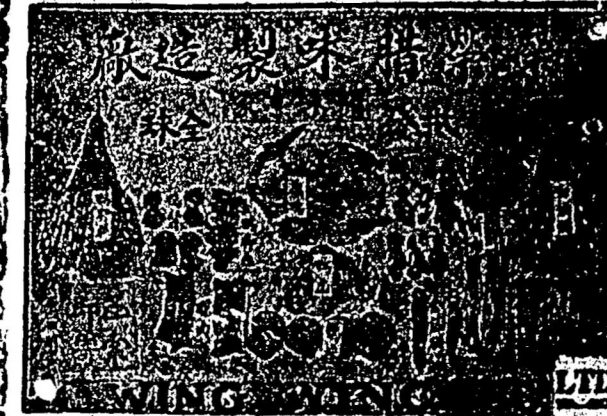
司公華強
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
電話 MU 4-8821

經售及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

世界旅館
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B.C.

KUO KONG SIK LTD.
27 PENDER ST. 髮絲光公司
電話 MU 3-4929

專辦大宗
中國絲綢男女衣
裝。襪及水松名
畫。宮燈。傢具。蘇杭
雜貨。應有盡有。目
錄。印便函索即奉



458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 苗苗四〇八二一

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

皇帝米 龍皇米
大糯米 大粽葉
栗肉干 涼粉草
咸蛋皮蛋 各種腐乳
甜酸桃菓 消暑醬料
大幫本土瓜菜
鮮肉 燒臘
專車送貨 快捷妥當

華發元
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B.C.

即到 大幫
唐山 大肉生薑
參時，沙葛，馬蹄！
執手好貨，十足鮮明，
包到滿意。

達明
承接木工油漆
專做裝修門及現代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL 5-4700

磚樓全層招租
位於打打街西五號三樓。全層招租。地
點適中。陽光充足。空氣清涼。最適令
堂所、房口、中等家庭之用。
另附有一大房租。租。
又片打打街九號。吉舖出租。合寫字樓
之用。如有僑胞意欲租賃者。請電
MU 5-5841 或到本報洽商。便知詳情。

喜活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 3-9552

周愛權
精驗各種時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

女中醫黎達民
上海醫學學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診所主任
前在澳門同濟醫院任主任
寓居四四五號東方旅館對面
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑 COD
45 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU 2-1078

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634

黃漢經
Wong Horne Agencies
General Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377

西餐館出賣
此餐館位在華埠。架撐齊備。
生意暢旺。取價從廉。有長批
辦事處問林昌接洽。或由電話
詢問。定然詳細講明。
△附設餐館樓宇按揭
△本處常有房宇商店及工業業出賣請留意焉

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B.C.

竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
諸菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時

本報承接印各種中西文件
The Modern Way
To Be Traditionally
Correct
The Bouquet
Invitation
Line
Wedding Invitations
，帖謝，帖請種各
。片名，賤信字英凸文

